

FORMATO EUROPEO PER IL CURRICULUM VITAE



INFORMAZIONI PERSONALI

Nome
Indirizzo
Telefono
E-mail
Codice Fiscale
Nazionalità
Data di nascita

ESPERIENZA LAVORATIVA IN ITALIA

- Date (da – a)
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
 - Principali mansioni e responsabilità
- Dal 1999 a oggi
Associazione Crinali, dal 2002 **Cooperativa Sociale Crinali Donne per un mondo nuovo onlus**, Via Angera 3, Milano
Attività nel campo dell'assistenza alle donne, ai bambini e alle famiglie immigrate nel settore sociosanitario, UONPIA, clinica transculturale, educativo e della formazione.
Mediatrice Linguistico Culturale
Mediatrice linguistico e culturale per donne straniere latinoamericane.
Ulteriori mansioni:
- Organizzazione e partecipazione all'interno dei gruppi di mamme provenienti da culture diverse per l'accompagnamento al parto, con un piccolo percorso di musica e movimento
- Accompagnamento e informazione delle procedure per le donne che interrompono la gravidanza
- Organizzazione di gruppi per informazione alla contraccezione.
- Prelevamento dei dati statistici delle utenti del Consultorio Familiare
- Partecipazione come relatrice nei diversi convegni sulla tematica dell'immigrazione e salute a Milano e in tutta Italia
- Partecipazione come ricercatrice sulla tematica della Interruzione Volontaria della Gravidanza
- Partecipazione all'interno di un progetto sperimentale di assistenza domiciliare post-partum per le donne immigrate a cura dell'Istituto Superiore della Sanità, Centro Nazionale Epidemiologia Prevenzione e Sorveglianza
- Collaborazione in alcune scuole di Milano e provincia.
presso i seguenti servizi:
- dal 1999 a oggi "Centro di salute e ascolto per le donne immigrate e i loro bambini" dell'ASST Santi Paolo e Carlo di Milano
- dal 2000 a 2021 Consultorio Familiare Integrato di Milano di via Ricordi gestito da ASST Fatebenefratelli Sacco
- dal 2003 a oggi "Servizio di Clinica transculturale per i minori migranti e le loro famiglie" attivo presso la sede ATS di Largo De Benedetti, 1, gestito da ASST Fatebenefratelli Sacco
- dal 2006 a 2014 UONPIA di via Barabino dell'AO San Paolo e UONPIA di via Val D'Intelvi dell'AO San Carlo, per la facilitazione all'accesso e l'utilizzo dei servizi psicologici e neuropsichiatrici per l'infanzia e l'adolescenza da parte dei minori e delle famiglie migranti della città di Milano
- dal 2000 al 2009 Consultorio Familiare ASL di Milano di via Della Ferrera
- Marzo a settembre 2009
Soccorso Rosa
- Attività di danzaterapia con un gruppo di donne del Servizio
Condizioni degli incontri di Danzaterapia

- Principali mansioni e responsabilità
 - Date (da – a)
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
 - Principali mansioni e responsabilità
 - Date (da – a)
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
 - Principali mansioni e responsabilità
 - Date (da – a)
 - Nome e indirizzo del datore di lavoro
 - Tipo di azienda o settore
 - Tipo di impiego
- Formazione di un gruppo di donne, (italiane, straniere) Danzaterapeuta
Dicembre 2007 - marzo 2008
 Istituto Cooperazione Economica Internazionale "ICEI" Via Cufra, 29
- Attività nel campo di ricerca nel settore dell'educazione, servizio di consulenza e documentazione multimediale
 Intervistatrice, per il progetto "Migrazione tra Italia e America Latina ieri ed oggi" Ruolo delle donne
- Formazione di un gruppo di donne latinoamericane Incontro collettivo per il coinvolgimento e la condivisione degli obiettivi del progetto
 Interviste individuali
 Restituzione dei risultati
2007
 Opera San Francesco, Via Nino Bixio, 33, Milano
- Attività nel campo dell'assistenza agli immigranti/e, nel settore sociosanitario
 Formatrice
- Formazione rivolta a un gruppo di counsellor, interessati al lavoro con stranieri e mediatrici linguistico culturale.
- Da aprile a giugno 2003**
 CFTA, Via Napo Torriani, 30, Milano. Presso "Crescere insieme donne e non solo..."
- Corso di Formazione del progetto N° 33471 rivolto a stranieri e italiani rispetto al lavoro con la mediazione linguistica culturale
 Docenza

ATTIVITÀ IN QUALITÀ DI DOCENTE O RELATRICE

Dal 2003 al 2021

Ho tenuto attività come docente o relatrice a Milano, Alto Adige, Roma, Trento, Bolzano, Bollate, Vicenza, Verona, Treviglio, Monza, Vercelli, Voghera, Vigevano, Veneto, Gallarate, Friuli, Varese. Rivolto al personale sanitario delle: UONPIA, APB, Consulteri Familiari, Servizi sociali, AAOO Ospedaliere.

Supervisione a Piacenza in un progetto di formazione al personale delle Uonpia, e consulenti familiare dal 2013 ad oggi.

Le attività svolte, sono dirette nell'ambito transculturale, famiglie, bambine, adolescenti, donne gravide in migrazione,

ISTRUZIONE E FORMAZIONE IN ITALIA

- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
 - Date (da – a)
 - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
 - Qualifica conseguita
 - Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
 - Date (da – a)
 - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
 - Qualifica conseguita
 - Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
 - Date (da-a)
 - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
 - Qualifica conseguita
 - Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
 - Date (da – a)
 - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
 - Qualifica conseguita
- 2012**
 Ordine di Psicologi della Lombardia
- Consentito l'esercizio di attività Psicoterapeutica
- Psicologa-Psicoterapeuta
2011
 Fondazione Cecchini Pace
- Scuola quadriennale di Specializzazione in "Psicoterapia Transculturale
- Diploma di Specializzazione in Psicoterapia Transculturale
2009
 EMDR Europe Association
- Eye Movement Desensitization and Reprocessing
- Attestato
2008
 Ministero della Giustizia – Roma

- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
 - Date (da – a)
 - Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
 - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
 - Qualifica Conseguita
 - Date (da – a)
 - Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
 - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
 - Qualifica conseguita
- Equivalenza della Laurea Psicologia
Psicologa Settore "A"
2008
Ordine di Psicologi della Lombardia
- Iscrizione nell'albo professionale dell'ordine della Lombardia con il numero 11704 dal 13-03-2008
- Psicologa Settore "A"
2002
Scuola Risvegli – Milano: Diploma corso triennale di Danza terapia
- Metodo Fux Creativo
- Diploma Danza terapeuta

ISTRUZIONE E FORMAZIONE IN ECUADOR

- Date (da – a)
 - Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
 - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
 - Qualifica conseguita
- 1989**
Università Centrale dell'Ecuador
- Modello psicologico generale impostato per un lavoro ospedaliero, di consultorio, preventivo, comunitario, rivolto a bambini e adulti.
Laurea in psicologia clinica e numerosi corsi di aggiornamento.

FORMAZIONE IN MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE DAL 1999 A OGGI

FORMAZIONE CONTINUA - TOTALE ORE: 1588.5

- Date (da – a)
 - Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
 - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
 - Qualifica conseguita
 - Date (da – a)
 - Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
 - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
 - Qualifica conseguita
 - Date (da – a)
 - Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
 - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
 - Qualifica conseguita
 - Date (da – a)
 - Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
 - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
 - Qualifica conseguita
 - Date (da – a)
 - Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
 - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
 - Qualifica conseguita
 - Date (da – a)
 - Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
 - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
 - Qualifica conseguita
 - Date (da – a)
 - Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
 - Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
 - Qualifica conseguita
 - Date (da – a)
- 2018 (dal 1999 al 2018)**
Cooperativa Crinali onlus
- Mediazione linguistico culturale (**691 ore**)
- Attestato di Mediatrice Linguistico Culturale
10 febbraio 2017
Cooperativa Crinali Onlus
- Progetto START e titolari di protezione internazionale
- Attestato
17 Giugno 2017
Cooperativa Crinali onlus
- Gli effetti traumatici collettivi e individuali sul funzionamento psichico delle persone richiedente asilo e rifugiate: approccio clinico e antropologico
- Attestato
15 settembre 2016
Cooperativa Crinali Onlus
- Giornata formativa "L'accoglienza e il sostegno ai richiedenti asilo e rifugiati, con particolare attenz alle donne e ai bambini "(7 ore)
Attestato
29 e 30 gennaio 2016
Fondazione Minotauro
- Convegno internazionale sul Ritiro sociale in adolescenza (6 ore)
- Attestato
4 dicembre 2015
Terrenuove
- Minori stranieri non accompagnati (3 ore)

AO Ospedale San Paolo
 Convegno Le rette del San Paolo per la accoglienza e cura del paziente migrante, dalla nascita alla età adulta: esperienza a confronto
 Attestato
18 ottobre 2013
 Cooperativa Crinali Onlus Milano
 Convegno *Diecimila Donne Diecimila Storie* (7ore)
 Attestato
10 febbraio 2012
 AO. San Carlo Borromeo
 Convegno *Donne maltrattate* (7ore)
 Attestato
21 settembre 2012
 Coop Sociale Crinali
 Convegno *Prevenzione precoce dei disturbi dell'attaccamento* (7 ore)
 Attestato
31 gennaio 2009
 CSTG, Studio Metafora – Milano
 Convegno *Diverse identità*. (5 ore)
 Attestato
23 gennaio 2009
 Cooperativa Crinali onlus, ASL di Milano, ASL MI2, Comune Pioltello, Distretto Sociale Sud Est Milano
 Convegno *Accogliere e curare le famiglie migranti*. (5 ore)
 Attestato
29 novembre 2006
 Cooperativa Crinali onlus – Milano, AAOO San Carlo Borromeo, San Paolo, Niguarda, L. Sacco, ASL di Milano
 Convegno *L'accoglienza delle famiglie migranti nei servizi di neuropsichiatria e di psicologia per i bambini e adolescenti: primi risultati di una sperimentazione in corso*. (8 ore)
 Attestato
7 novembre 2006
 Provincia di Milano
 Convegno *Infanzia e adolescenza*.
 Attestato
15 febbraio 2006
 Cooperativa Crinali onlus, ASL2, Uffici di Piano dei Distretti della ASL2
Quale mediatore linguistico culturale nell'ASL MI2? (4 ore)
 Attestato
10 novembre 2004
 Associazione Crinali, Cooperativa Crinali onlus, Fondazione Cariplo, Comune di Milano
 Convegno *Adolescenza e migrazione: counseling psicologico e laboratori interculturali a scuola* (8 ore)
 Attestato
11 e 12 febbraio 2002
 Ospedale San Carlo Borromeo di Milano
 Convegno *Nuove povertà vecchie malattie*. (14 ore)
 Attestato
2001
 Associazione Crinali – Milano
 Convegno *Donne e famiglie immigrate, integrazione e nuovi modelli di assistenza*. (8 ore)
 Attestato
2000
 Associazione Crinali – Milano
 Convegno *Modelli di convivenza tra donne del Nord e donne del Sud*. (8 ore)
 Attestato
SUPERVISIONE AL LAVORO DI MEDIATRICE LINGUISTICO CULTURALE
TOTALE ORE: 662,5

Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione

Associazione Crinali e dal 2002 Cooperativa Crinali Donne per un mondo nuovo arl Onlus – Milano

Dal 1999 a oggi	Partecipazione agli incontri di supervisione ai casi clinici e alle problematiche organizzative delle équipes dei "Centri di salute e ascolto per le donne immigrate e i loro bambini" attivi presso le AAO S. Carlo Borromeo e S. Paolo di Milano, condotti dalla dott.ssa M. Giovanna Caccialupi e tenuti presso la sede dei Centri medesimi (359,5 ore).
Dal 1999 a oggi	Partecipazione agli incontri di supervisione al ruolo di mediatrice linguistico culturale condotti dalle dott.sse Patrizia Bevilacqua, Ida Finzi e Luisa Cattaneo e da docenti dell'équipe della dott.ssa M. Rose Moro, presso la sede dell'Associazione Crinali e dal 2002 della Cooperativa Crinali, rivolti alle mediatrici linguistico culturali della Cooperativa Crinali in attività presso i servizi materno infantili di Milano e provincia e i Servizi di clinica transculturale (303n ore).
• Qualifica conseguita	Attestati annuali

ESPERIENZA LAVORATIVA IN ECUADOR

Dal 1986 al 1997

Numerosa attività come educatrice e successivamente come psicologa con bambini, donne e famiglie.

CAPACITÀ E COMPETENZE

PERSONALI

Acquisite nel corso della vita e della carriera ma non necessariamente riconosciute da certificati e diplomi ufficiali.

PRIMA LINGUA ALTRE LINGUE

- Capacità di lettura
- Capacità di scrittura
- Capacità di espressione orale

SPAGNOLO ITALIANO

Eccellente
Eccellente
Eccellente

CAPACITÀ E COMPETENZE RELAZIONALI

Vivere e lavorare con altre persone, in ambiente multiculturale, occupando posti in cui la comunicazione è importante e in situazioni in cui è essenziale lavorare in squadra (ad es. cultura e sport), ecc.

Capacità di lavorare in ambito interculturale, partecipare in modo costruttivo al lavoro d'équipe, gestire le relazioni con figure professionali diverse in istituzioni complesse come l'ospedale. Conoscenza approfondita dell'organizzazione ospedaliera e dei servizi sociosanitari che permette un accompagnamento competente degli utenti all'interno dell'ospedale. Capacità di condurre autonomamente interventi di formazione sulla mediazione culturale e sulla clinica transculturale.

Capacità acquisite attraverso la formazione all'interculturalità, attraverso la mia professione di psicologa, attraverso l'esperienza lavorativa nelle diverse città del mio paese, e soprattutto attraverso l'esperienza acquisita nella migrazione.

CAPACITÀ E COMPETENZE ORGANIZZATIVE

Ad es. coordinamento e amministrazione di persone, progetti, bilanci; sul posto di lavoro, in attività di volontariato (ad es. cultura e sport), a casa, ecc.

Capacità di coordinamento e amministrazione di persone nei diversi progetti seguiti nella mia vita professionale.
Capacità di organizzazione e progettazione.
Capacità come ricercatrice.

CAPACITÀ E COMPETENZE TECNICHE

Con computer, attrezzature specifiche, macchinari, ecc.

Buona capacità di utilizzo del pacchetto office e di Internet. - Scuola Superiore Politecnica di Chimborazo – Ecuador

CAPACITÀ E COMPETENZE ARTISTICHE

Musica, scrittura, disegno ecc.

Danzaterapia.

CAPACITÀ E COMPETENZE SPECIFICHE RIGUARDANTI LA DEONTOLOGIA PROFESSIONALE NELL'AMBITO DELLA MEDIAZIONE LINGUISTICO CULTURALE

Sottoscrizione della deontologia professionale elaborata dalla Cooperativa Crinali e delle specificità del ruolo di mediatrice linguistico culturale negli ambiti psico-socio-sanitari, educativi e della riabilitazione (UONPIA).

ALTRE CAPACITÀ E COMPETENZE

Competenze non precedentemente indicate.

Lavoro di danzaterapia con donne vittime di violenza
Lavoro di danzaterapia con donne gravide migrante e italiane
Lavoro di danzaterapia con donne gravide migrante

Lavoro di danzaterapia con donne e maschi rifugiati
Laboratorio di Danzaterapia con persone con problemi di salute mentale
Lavoro di danzaterapia con Bambini
Elaborazione di fiabe per bambine e mamme

PATENTE O PATENTI No

ULTERIORI INFORMAZIONI Cooperativa Crinali Dottoressa Elena Gavazzi

ALLEGATI Attestati partecipazione corsi di formazione e convegni

DICHIARAZIONE

La sottoscritta è a conoscenza che, ai sensi dell'art. art. 76 del DPR 445/2000, le dichiarazioni mendaci, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi sono puniti ai sensi del codice penale e delle leggi speciali. Inoltre, la sottoscritta autorizza al trattamento dei dati personali ai sensi dell'art. 13 D. Lgs. 30 giugno 2003 n°196 – "Codice in materia di protezione dei dati personali" e dell'art. 13 GDPR 679/16 – "Regolamento europeo sulla protezione dei dati personali".

Milano, 12 Gennaio 2023

Firma:
Nancy Cecilia Perez

